

Щеплення дітям у Швейцарії

СТИСЛО ПРО ГОЛОВНЕ

Щеплення захищає дитину

Найефективнішим засобом захисту дитини від різних потенційно серйозних захворювань та їх можливих ускладнень є щеплення. Вони імітують природну інфекцію, але не викликають симптомів захворювання і не провокують імунну відповідь в організмі. Деякі батьки стурбовані можливими серйозними побічними ефектами, що може викликати щеплення. Щеплення рекомендоване лише в тому випадку, якщо користь від профілактики захворювань та їх ускладнень значно переважає ризики, пов'язані зі щепленням. Не слід забувати, що в Швейцарії дитячі хвороби все ще можуть призвести до смерті, оскільки щеплення проводяться в недостатній кількості, або зовсім не проводяться.

Захистіть власну дитину та інших дітей

Кожен, хто має рекомендовані щеплення, також допомагає стримувати розповсюдження небезпечних інфекційних захворювань. Прикладами успішної боротьби із хворобами можуть бути випадки викорінення віспи в усьому світі в 1980 році та подолання поліомієліту в багатьох регіонах. Завдяки кампаніям із щеплення, що проводяться у всьому світі, через кілька років спалахи поліомієліту, ймовірно, більше не повинні виникати. Допоки хвороба повністю не зникла, збудник залишається навколишньому середовищі. Якщо протягом цього часу знехтувати захистом, що дає щеплення, хвороба може раптово поширитися знову. Чим більше дітей вакциновано, тим рідше зустрічаються такі захворювання в цілому. Це означає, що щеплення захищають не лише Вашу власну дитину, а й людей, яким не можна зробити щеплення через вік або за медичними показаннями.

Ефективність щеплення

Частина людей, у яких щеплення викликає імунну відповідь, ніколи не становить 100%, але рівень успіху від основних щеплень, рекомендованих дітям, зазвичай перевищує 90%. Хоча це трапляється рідко, але, в принципі, дитина може заразитися хворобою, від якої вона отримала щеплення.

Коли і де можна зробити щеплення?

Щеплення від різних захворювань рекомендовано робити в відповідно передбаченому віці. У більшості випадків через певні проміжки часу необхідно вводити декілька доз вакцини (див. графік вакцинації, стор. 3). Щеплення, які Ви не змогли зробити в рекомендований час, можна надолужити пізніше. У Швейцарії дітям щеплення зазвичай робить педіатр або сімейний лікар.

Витрати на щеплення

Витрати на рекомендовані основні щеплення та додаткові щеплення покриваються обов'язковим медичним страхуванням (з урахуванням франшизи та утримання за власний рахунок).

Щеплення проти вірусу папіломи людини є безкоштовним, якщо воно проводиться в рамках програми конкретного кантону. Щеплення, рекомендовані для груп ризику, зазвичай відшкодовуються за рахунок обов'язкового медичного страхування.

РЕКОМЕНДОВАНІ КАТЕГОРІЇ

Основні щеплення

Основні щеплення є обов'язковими для здоров'я кожної людини та забезпечують необхідний захист для всього населення. Саме тому план вакцинації Швейцарії передбачає певні основні щеплення для всіх дітей.

Цей план включає щеплення проти:

- Дифтерія, правець (правець) та коклюш
- Інвазивні інфекції, спричинені *гемофільною інфекцією* типу b
- Поліомієліт
- Гепатит В
- Пневмокок
- Кір, епідемічний паротит, краснуха
- Вірус папіломи людини (ВПЛ) для дівчат
- Вітряна віспа

Додаткові щеплення

Крім того, ми рекомендуємо щеплення, які забезпечують індивідуальний захист від рідкісних, але серйозних, а іноді і летальних захворювань.

Мова йде про щеплення від:

- Менінгокок груп А, С, W і Y
- Вірус папіломи людини (ВПЛ) для хлопчиків

Щеплення для груп ризику

Деякі щеплення рекомендовані лише для певних груп ризику. Серед іншого, це щеплення проти:

- весняний менінгоенцефаліт (FSME)
- Гепатит А
- Туберкульоз
- Сезонний грип



РОБИТИ ЩЕПЛЕННЯ – за або проти?

ВІДПОВІДІ НА ЧАСТІ ЗАПИТАННЯ

Завдяки послідовним щепленням та сучасним вакцинам дитячі хвороби сьогодні стали рідкісними, а в деяких випадках і зовсім зникли. Однак в умовах недостатнього щеплення дитячі захворювання можуть виникнути знову в будь-який момент і загрожувати як дітям, так і дорослим. Батьки приймають рішення про щеплення для своїх дітей. Це особисті та важливі рішення. Сьогодні люди іноді дискутують про щеплення від дитячих хвороб. Суперечлива інформація про щеплення змушує батьків сумніватися, чи дійсно вони приносять користь своїм дітям, роблячи щеплення. Нижче ми надаємо відповіді на деякі з популярних питань.

Чому робити щеплення потрібно починати так швидко після народження?

Природна здатність організму захищатися, яку мати передає немовляті у вигляді антитіл, триває лише кілька місяців, як у дітей, які перебувають на грудному вигодовуванні, так і у дітей, яких не годують грудьми. Цей захист від різних захворювань також дуже обмежений. Навіть дуже маленькі діти можуть захворіти такими захворюваннями, як кашлюк або серйозні інфекції, збудниками яких є бактерія гемофільної інфекції або пневмококи. Ці захворювання часто протікають набагато важче на першому році життя, ніж у дітей старшого віку. Щоб захистити дітей від цих захворювань, необхідно якомога раніше почати проводити щеплення. Відтермінування щеплень залишає немовлят незахищеними від ризику захворювань з потенційно серйозними наслідками. Наприклад, ризик захворіти на правець зазвичай збільшується лише з того віку, у якому дитина починає повзати або ходити. Проте для того, щоб забезпечити своєчасний захист від щеплення, його необхідно починати з 2-місячного віку, оскільки необхідно робити три дози.

Чи не перевантажують щеплення ще незрілу імунну систему немовлят і маленьких дітей?

Після народження дитина починає формувати власну систему захисту від широкого спектру захворювань. Немовлятам і маленьким дітям доводиться щодня боротися із хвороботворними мікроорганізмами. Імунна система здатна захищатися від великої кількості мікробів одночасно. Завдяки комбінованим вакцинам від кількох хвороб для первинної імунізації потрібно проводити менше ін'єкцій, вони мають ту ж порівняну ефективність та безпеку, що і вакцини від окремої хвороби, це також позбавляє Вашу дитину непотрібного болю. Щеплення відіграють лише крихітну роль у щоденній діяльності імунної системи дитини у боротьбі із різними збудниками.

Хіба «перенесення» дитячої хвороби не є чимось важливим для розвитку дитини?

Щеплення проводяться від невеликої кількості хвороб. Крім того, у дітей велика вірогідність перехворіти безліччю інших захворювань без ризику отримати серйозні ускладнення. Досліджень, які б показали, що діти, які перенесли захворювання, розвиваються краще, ніж вакциновані діти, немає.

Чому дітям необхідно робити щеплення навіть від хвороб, які стали дуже рідкісними?

Неодноразово спостерігалися випадки, коли такі захворювання, як поліомієліт чи дифтерія, які зникли в нашій країні, а також епідемії кашлюку, кору та краснухи, знову виникали, коли вакцинація була вже недоступна або її було недостатньо. До кампанії щеплення в середньому реєстрували 3000 випадків захворювання на дифтерію, 700 випадків поліомієліту, близько 200 випадків перенесення гемофільної інфекції (менінгіт і інфекції гортані), 50 випадків смерті від правця та кілька десятків випадків вад розвитку у дітей, спричинених краснухою під час вагітності.

Поки хвороба повністю не зникла, збудник залишається в навколишньому середовищі. Якщо протягом цього часу знехтувати захистом, що забезпечує щеплення, хвороба може раптово поширитися знову.

Ризик є від будь-якої вакцини – навіщо піддавати такому ризику здоров'я дитини?

Жодна вакцинація не обходиться без ризику, але небезпека набагато нижча, ніж при природному перенесенні захворювання. Серйозні небажані побічні ефекти виникають менше ніж у 1 зі 100 000 випадків. В окремих випадках завжди необхідно перевіряти, чи справді хвороба (наприклад, лихоманка, проблеми з травленням) була викликана щепленням, оскільки такі розлади здоров'я є поширеними в дитинстві. Наприклад, серед 60 дітей, які в середньому помирають у Швейцарії щороку від синдрому раптової смерті немовляти на першому році життя, безумовно, є ті, які перенесли щеплення незадовго до цього. Але дві події, вакцинація і смерть, не пов'язані між собою; це випадковий збіг. Останні дослідження показують, що вакциновані діти можуть мати менше шансів померти від синдрому раптової смерті, ніж невакциновані. Завдяки вакцинам мільйони дітей отримали ефективний захист від хвороб, які можуть мати серйозні наслідки. Виробництво та схвалення вакцин підпорядковуються суворим положенням Закону про лікарські засоби та постійно контролюються Швейцарським агентством лікарських засобів Swissmedic.



Чи є причини не проводити щеплення?

Перед проведенням кожного щеплення Ви повинні повідомити лікаря, якщо Ваша дитина:

- > має погане самопочуття,
- > приймає ліки,
- > має реакції після вакцинації,
- > коли-небудь мала важку алергічну реакцію,
- > має імунний дефіцит,
- > або є ВІЛ-позитивною

Хоча серйозних причин не робити щеплення існує дуже мало, можна чути багато неправдивих тверджень. Обговоріть це зі своїм лікарем або медсестрою.

Чи потрібно робити щеплення дитині від інших захворювань?

Вакцинація проти весняного менінгоенцефаліту (ВМЕН), гепатиту А, сказу, туберкульозу, сезонного грипу або вакцинація для подорожі показана лише в особливих ситуаціях. На ринку є безпечна та ефективна вакцина проти діареї, що виникає через ротавірус, але рекомендацій щодо неї немає. Вакцинацію можна розглядати, якщо планується подорож до країни із погано розвинутою медичною інфраструктурою. Однак, у такому випадку, витрати покривають батьки.

ПЛАН ЩЕПЛЕННЯ – ДІТЕЙ

Рекомендована базова вакцинація і додаткове щеплення для дітей

Щеплення	Основні								Додаткові	
	Дифтерія Правець Коклюш	Поліо мієліт	Гемофільна інфекція Тип b	Гепатит В	Пневмо кок	Кір Свинка Краснуха	ВПЛ Дівчата	Вітряна віспа	Менінго кок	ВПЛ Хлопці
Вік ¹⁾	DTP _a	IPV	Hib	HBV	PCV13	MMR	HPV	VZV	MCV-ACWY	HPV
2 місяці	DTP _a	—	IPV	—	HBV ²⁾	PCV13				
4 місяці	DTP _a	—	IPV	—	HBV ²⁾	PCV13				
9 місяці						MMR				
12 місяці	DTP _a	—	IPV	—	HBV ²⁾	PCV13	MMR			
24 місяці									MCV-ACWY	
4 - 7 років	DTP _a /dTP _a	—	IPV							
11 - 15 років	dTP _a ³⁾			HBV ⁴⁾			HPV ⁵⁾	VZV ⁶⁾	MCV-ACWY	HPV ⁵⁾

ВАЖЛИВО: Кожне поле темного кольору у вищенаведеній таблиці відповідає щепленню за допомогою шприцу. Доза містить одну вакцину (для щеплення проти одного збудника) або декілька вакцин (для щеплення проти кількох збудників одночасно).

Пояснення скорочень:

d = зменшена доза від дифтерії **p_a** = зменшена доза від коклюшу **HPV** = вірус папіломи людини
MCV-ACWY = Менінгокок груп А, С, W і Y

Позначення:

- ¹⁾ Відлік часу для проведення щеплення починається з пологів (своєчасних або передчасних):
- ²⁾ Щеплення від гепатиту В рекомендовано для немовлят.
- ³⁾ Ревакцинація від dTP_a у віці 25 років і ревакцинація від dT у віці 45 і 65 років, потім кожні 10 років.
- ⁴⁾ Підлітки, яким ніколи проводили щеплення проти гепатиту В.
- ⁵⁾ Бажано у віці 11-14 років.
- ⁶⁾ Підлітки, які не перехворіли на вітряну віспу.

Чи маєте ви запитання щодо щеплення?

Якщо у Вас виникли запитання, зверніться до лікаря свого фармацевта або зателефонуйте на інформаційну лінію, що надає інформацію про щеплення:

Інформаційна лінія, що надає інформацію про щеплення 0844 448 448 (Консультація безкоштовна, вартість міжміського дзвінка на території Швейцарії)

Ви можете знайти додаткову інформацію з цього питання в Інтернеті на сайті www.sichimpfen.ch та www.infovac.ch. Інформацію про рекомендації щодо щеплення для подорожуючих можна знайти на сайті www.healthytravel.ch.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP